পবিত্র বাইবেল পরিচিতি ও পর্যালোচনা

বিভাগ/অধ্যায়ঃ তৃতীয় অধ্যায় - বৈপরীত্য

রচয়িতা/সঙ্কলকঃ ড. খোন্দকার আব্দুল্লাহ জাহাঙ্গীর (রহ.)

৩. ৯. ৪. প্রত্যেকেই পাপ করে? না কিছু মানুষ পাপ করে না?

বাইবেলের বিভিন্ন স্থানে বলা হয়েছে যে, সকল মানুষই পাপ করে। কিন্তু অন্যত্র বলা হয়েছে যে, কিছু মানুষ পাপ করে না। ১ রাজাবালি ৮/৪৬: ‘‘তাহারা যদি তোমার বিরুদ্ধে পাপ করে- কেননা পাপ না করে এমন কোন মনুষ্য নাই-’’। (অনুরূপ: ২ বংশাবলি ৬/৩৬; হিতোপদেশ ২০/৯; উপদেশক ৭/২০; ১ যোহন ১/৮ ও ১/৯)।

কিন্তু ১ যোহন ৩/৯: ‘‘যে কেহ ঈশ্বর হইতে জাত, সে পাপ করে না (doth not commit sin) কারণ তাঁহার বীর্য তাহার অন্তরে থাকে; এবং সে পাপ করিতে পারে না, কারণ সে ঈশ্বর হইতে জাত (he cannot sin, because he is born of God)।

আমরা জানি, ‘doth not commit sin’ ও ‘cannot sin’ বাক্যদ্বয়ের স্পষ্ট অর্থ ‘‘পাপ করে না’’ এবং ‘‘পাপ করতে পারে না’’। কেরির অনুবাদ মূলানুগ: ‘‘পাপাচরণ করে না’’ ও ‘‘পাপ করিতে পারে না’’। কিন্তু অন্যান্য অনুবাদে ‘‘গুনাহ করতে থাকে না’’, ‘‘পাপে পড়ে থাকে না’’, ‘‘পাপে পড়ে থাকতে পারে না’’ ইত্যাদি লেখা হয়েছে।

Source — https://www.hadithbd.com/books/link/?id=14086

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন